

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，  
聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按\*6彼此問安。或，網上視聽請連接  
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

復活期第二主日 THE SECOND SUNDAY OF EASTER

二零二三年四月十六日 APRIL 16, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：岑曾月桂  
宣道：張展雄牧師  
司琴：黃淑薇  
國語傳譯：張修斌  
簡報：劉曉銀  
主播：孔令東，廖琪珍  
影音：廖永輝，蕭仁瀚蕭  
舒啟恩，戴梁潔玲  
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂

Leader: Anna Shum  
Preacher: Rev. Chris Cheung  
Organist: Grace Wong  
Mandarin Interpreter: Bin Zhang  
PowerPoint Preparation: Jenny Liu  
Zoom Hosting: Donald Kong, Kitty Liu,  
AV team: Peter Liu, Alfred Siu  
Karen Siu, Margaret Tai  
Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第193首

OPENING HYMN #193

「主復活歌」

"Jesus Lives! Thy Terrors Now"

祈禱

PASTORAL PRAYER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「主活著」

"He Lives" (by Rev. A.H. Ackley)

伴奏：黃淑薇

Pianist: Grace Wong

指揮：葉賜光

Conductor: Kenneth Yip

啟應文

RESPONSIVE READING

彼得前書3: 8-16

1 Peter 3: 8-16

讀經

SCRIPTURE READING

彼得前書1: 3-9

1 Peter 1: 3-9

唱詩第189首

HYMN #189

「大啟樂園歌」

"Christ the Lord Is Risen Today"

宣道

SERMON

「得救的喜悅」

"The Joy of Salvation"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第284首

CLOSING HYMN #284

「使萬民作門徒歌」

"Go, Make of All Disciples"

本主日獻花：

陳曾月萍

張健忠、余妙霞

岑曾月桂紀念父母親

葉賜光合家紀念先父呂耀南、先母汪瑞玲

譚穎嫻紀念已故親友

## 關懷與支持：

1. 今主日英文崇拜定於上午9:30時在教會進行，由張盈姊妹分享，歡迎你們參加。如有查詢請聯絡行政幹事黃布愛玲(416-754-7147內線1001)。
2. 安省政府已經取消了口罩令，但為了多倫多中華聯合教會的會眾，朋友和職員的健康和福祉，堂會鄭重要求所有參加實體主日崇拜的人士**繼續配戴口罩和進堂時消毒雙手**。如果您生病或有任何新冠病毒的症狀，必須避免來教會。感謝弟兄姊妹的體諒和合作，使本堂成為一個安全健康的宗教場所。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (905)474-2220與思羣服務的顏姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言牧養關懷探訪組張黃煥瓊 (Winnie)，她可以把您的需求轉給思羣服務。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師(416-754-7147內線1003)與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到[etransfer@tcuc.ca](mailto:etransfer@tcuc.ca)即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

## 會務消息：

### 1. 今主日嘉賓講員

今日鄒梓嫻牧師於地庫小禮堂負責兒童主日學的教導和活動。我們荷蒙本堂榮休牧師張展雄牧師擔任主日崇拜宣道，全人深表謝忱。

### 2. 誠邀你和親友參加以下聚會和活動：

#### ➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號活動室

#### ➤ 新移民團契：啱channel

日期：4月16日(今日)中午12:30

地點：教會友誼廳

查經：約翰福音1:43-51

主題：「耶穌認識你」

#### ➤ 詩班練詩

教會詩班每主日下午2:30-4:00在正堂練詩。

#### ➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15-3:45在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

#### ➤ 羽毛球

羽毛球活動於每週三晚上7:30-10:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

#### ➤ 迦南研經班

日期：4月20日(星期四)下午2:00

新約簡介：《馬可福音概覽》由鄒梓嫻牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，輸入會議號碼820 5872 5569#，再按#，最後輸入密碼#。

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>，

#### ➤ 就業團契

日期：4月22日(星期六)下午六時

主題：“The Pursuit of Happiness” 電影晚會

地點：教堂友誼廳

### 3. 鳴謝 Acknowledgement

- 本堂兄姊在大齋節期內自省克己，慷慨捐獻來支持本堂舉辦的「伸出友愛之手共襄善舉」，為加拿大聯合教會傳道服務基金籌款，以幫助世界各地有需要的人及建造一個更美好的世界，其中一項計劃為打擊種族主義，我們共籌得680元。資源運作組深表多謝！

The Stewardship Working Group thank you all for supporting our Lenten initiative by giving up your cravings and donating your savings to support ministries and programs through the UCC Mission & Service Fund, one of the newer programs being dismantling racism. Together we raised C\$680 to help those in need and build a better world during this season of Lent.

- 本堂於三月舉辦的美食冷凍食品籌款活動已在上星期圓滿結束。資源運作組衷心感謝是次義賣的贊助商 Winful Seafood International Ltd.，也十分感激陳區麗恩姊妹的努力安排；除提供多款急凍海鮮，還增添了數款鴨的菜色以供選擇，總共為常務基金籌得6,828元。我們更多謝各位兄姊及義工的熱心支持，才能取得如此成功。

The Gourmet Frozen Food Fundraising in March was completed last week. A big and heartfelt thank you to Winful Seafood International. Ltd. for sponsoring this event. We also greatly appreciate Amy Chan's time, effort and hard work in coordinating from start to finish. Thanks to her suggestions for providing a variety of selection, including the special addition of a few new duck dishes for this year. The total amount raised for Operation Fund is C\$6,828. Thank you to both the supporters and volunteers in making this a great success. Without your generous and kind support, this would not have been possible.

鄒梓嫻牧師

與

多倫多中華聯合教會

閃耀活水區議會

立約典禮

於

二零二三年四月三十日(禮拜日)下午二時

假多倫多中華聯合教會正堂舉行

3300 Kennedy Road, Scarborough

敦請白理明牧師分享

及Catherine Hions傳道監禮

敬請光臨 同頌主恩

【典禮後薄具茶點】

YOU ARE CORDIALLY INVITED

TO

**The Covenanting Service**

between

**Rev. Cathy Zi Xian Zou**

and

Toronto Chinese United Church

Shining Waters Regional Council, UCC

on

Sunday, April 30, 2023 at 2:00 p.m.

at

Toronto Chinese United Church

3300 Kennedy Road, Scarborough

Covenant Celebrant: Pastor Catherine Hions

(Represents the region)

Speaker: The Rev. Raymond Whitehead  
(TCUC Pastoral Charge Supervisor & Advisory Minister)

[Tea Reception after Service]